

569

PRINCIPIOS
DA
ARTE DA GRAVURA.

PRINCIPLES
OF
THEORY OF GRAVITY.



PRINCIPIOS
DA
ARTE DA GRAVURA,
TRASLADADOS
DO
GRANDE LIVRO DOS PINTORES
DE GERARDO LAIRESSE
LIVRO DECIMOTERCEIRO

PARA SERVIREM DE APPENDICE AOS PRINCIPIOS DO DESENHO
DO MESMO AUTHOR, EM BENEFICIO DOS GRAVADORES
DO ARCO DO CEGO.



LISBOA,
NA TYPOGRAPHIA CHALCOGRAPHICA, TYPOPLAS-
TICA, E LITTERARIA DO ARCO DO CEGO.

M. DCCCI.

Por Ordem Superior.

PRINCÍPIOS

DE

ARTE DA GRAVURA.

TRADUÇÃO

DO

GRANDE LIVRO DOS PRINCÍPIOS

DE GERARDO LAURENTI

LIVRO DECIMO-TERCEIRO

ESTA SEPARATA DE ALFONSO DE ALMEIDA E SILVA
DO MESMO AUTOR. EM LONDRES, 1847.



L. S. B. O. A.

MA. TAPACADA DE ALFONSO DE ALMEIDA E SILVA
LIVRO, TAPACADA DE ALFONSO DE ALMEIDA E SILVA

IN LONDRES

1847

A R T E

D O S

G R A V A D O R E S.

C A P I T U L O I.

*Quadro allegorico da Gravura para servir de
introducção a este livro.*

C O M O, nem Cesar Ripa, nem outro algum Author nos traçou huma imagem allegorica da arte de gravar, com a significação, que se lhe precisa accommodar, começarei este livro, dando della huma idéa; e ao depois farei ver o respeito, que ella merece pelo soccorro, que subministra aos artistas, e pela sua alliação intima com a pintura.

Ve-se sentada huma donzella diante de huma meza, sobre a qual está huma chapa de cobre em huma almofada. Ao seu lado tem hum pequeno macaco, apresentando-lhe huma vella, que lhe dá huma luz mui clara. A Prudencia, e a Vigilancia a acompanhaõ, em quanto a Prática lhe prepara n'huma pedra os instrumentos. O seu assento he de pão ebano ornado de figuras de marfim, da Sinceridade, e da Constancia, que se abraçaõ, por detraz

A

do

do assento da Gravura , o Juizo que lhe aponta , alguma cousa distante, a Pintura , acompanhada de Apollô com hum farol para illuminar a Gravura , e de Diana , que tem outro, mas as vessas, como que o apaga. No entanto os Genios se occupaõ por todos os lados em preparar os diversos materiaes. O mais idoso destes Genios apresenta á Gravura hum desenho denegrido , ou avermelhado por detraz , e huma ponta para os calcar sobre a chapa de cobre. Este desenho representa a obra , que ella quer executar. Outros Genios se occupaõ em aquecer huma chapa de cobre em hum fogareiro, e a estender-lhe o verniz com a ponceta. Entre estes ha hum , que grava com o buril ; alli outro , que espreita huma chapa , em que se tem lançado agua forte : em alguma distancia se vem outros , que tiraõ provas , e as estaõ examinando attenciosamente etc. Neste comenos a Fama , que tem na mão a prôva d'hum retrato , annuncia pela sua trombeta a gloria dos grandes artistas. A Honra , coroada de louro , e , trazendo huma pequena pyramide , entra na salla , conduzindo com sigo a Annona ou a Prosperidade , que traz hum corno da abundancia. Em torno da sala estaõ arrançados os bustos de muitos gravadores celebres assim Italianos como Francezes , Hollandezes , e Allemães , como foraõ , Marcos Antonio, Audren , Edelinck , Van der Meulen etc. Ao longe se vê Asia, Africa, e Europa, que parecem estar pasmadas das maravilhas , que mostra annunciar a Fama.

CAPITULO II.

Da Arte da Gravura em geral.

PARA se poder tratar da arte de gravura de huma maneira methodica julgo ser necessario começar em 1.º lugar pela observação das cousas, em que consiste a sua excellencia, 2.º qual seja o proveito, que della resulta 3.º que qualidades precisaõ ter o gravador de agua forte, e o do buril.

Naõ se pode duvidar que a gravura seja huma arte nobre, e digna de todos os louvores; porque entre ella, e a pintura se descobre a mesma relação, que esta tem com a Natureza. A pintura principalmente consiste em huma imitação exacta assim do contorno, como dos claros e escuros dos objectos, que a Natureza apresenta, e isto mesmó he, o que faz o maior merecimento da gravura. O pintor faz huma differença entre a luz do dia, e a do Sol, e isto mesmó faz o gravador. Em huma palavra nada ha, do que se executa com o pincel, que se naõ possa imitar com o buril.

Quanto a vantagem, que produz a gravura, se póde dizer que ella he para os olhos, o que a fama para os ouvidos; pois se esta apregoa a gloria dos grandes Heroes, a gravura tambem nos faz conhecer as suas obras, e os seus pensamentos. Ora, como a reputação d'hum bom pintor depende em parte da sabedoria, ou da ineptia do gravador, o que protesto mostrallo nas minhas reflexões a cerca

da gravura junto aos quadros e desenhos, he necessario que elle não adopte exclusivamente huma só maneira, mas que imite exactamente a do pintor; ou a do desenhador, de quem quer fazer conhecer a obra, para que a sua gravura se assemelhe á hum vidrô puro, que entrega com fidelidade os objectos, que se lhe apresentão.

Em quanto ao que respeita a practica, se pôde dizer que huma bella maneira he hum grande meio, para se chegar a perfeição, e para o conseguir se precisa muito possuir tres cousas, a saber, 1. desenho, 2. perspectiva; 3. claro escuro, que formão juntamente a theoria da gravura. Tambem he indispensavel que o gravador se exercite em fazer traços com a pena, ou lapis vermelho, para dar a sua mão segurança e destreza. O desenhar muito pelo natural a nũ lhe he tão essencial, como he ao pintor mesmo; e do mesmo modo as roupagens pelo manequin. Não fallo da necessidade, que tem, de consultar, e estudar indefessamente a gravura d'agua forte, e de buril pelos melhores mestres.

CA-

CAPITULO III.

*Do ajuntamento necessario para se fazer hum
boa gravura, e da differença que se dá
entre as gravuras de talho doce, e as es-
tampas dos frontespicios dos livros.*

TODA a belleza d'humã boa chapa bem gra-
vada consiste 1.º nas luzes claras; e nas
sombas profundas, quero dizer, que os ta-
lhos fraços das partes claras devem ser qua-
si imperceptiveis; e que os talhos das som-
bras devem, pelo contrario, ser fortes e ne-
gros. 2.º que o nú ou encarnação se haja
de fazer d'hum modo ligeiro e delicado, e ao
mesmo tempo hum pouco indeciso, no emtan-
to que as roupagens devem ser feitas d'humã
maneira menos acabada, e mais grosseira,
conforme a naturezã dos tecidos ou pannos,
mas sem traço exterior, assim da parte da luz,
como do lado da sombra; de modo que o con-
torno somente seja indicado pela tinta do fun-
do, sobre a qual as roupagens se achão postas.
Mas, para que a obra tenha a maior perfeição
possivel, e para que mostre o juizo do artis-
ta, precisa que se distinguaõ, o mais que se
poder, as tintas das cores locais. Todavia,
como humã bella gravura consista não só
n'humã boa composição, nas figuras bem de-
senhadas, nos accessorios elegantes e agrada-
veis, n'hum talho puro, e limpo, mas prin-
cipalmente n'hum bom ajuntamento ou harmo-
nia

nia geral de todas estas partes, he necessario estudar bem esta parte.

O gravador merecera bem novos elogios, se algumas vezes mostrar nas suas obras as cores, se o assumpto o pedir, como o branco, e o negro, para o dia, e para a noite, para os bons, e para os maos Anjos etc. Estas duas cousas devem, ao meu parecer, ser absolutamente observadas nas estampas dos livros: em quanto as outras qualidades, de que acima falei, sómente são necessarias nas gravuras de talho doce, destinadas para representar hum perfeito quadro, ou painel; pois se dá hum differença muito grande entre as gravuras em talho doce, e as estampas de livros: por quanto estas sómente servem, para dar hum simples idéa de cousa representada, se ella o houver de ser em marmore, ou mesmo, fallando assim, em areia, ao passo que as outras se destinão a fazer conhecer o genio e o talento do pintor, e da mesma sorte a sciencia do gravador. Por este motivo se precisa pôr em baixo das estampas dos livros hum a explicação; da qual não necessita as gravuras em talho doce; pois o colorido he para huns, o que a escriptura he para outros.

CAPITULO IV.

Das differenças, que se dão entre a gravura de agua forte, e a que se faz a buril.

COM razão se olha geralmente para a gravura com agua forte, como para a que he mais propria, e capaz de dar á qualquer obra maior aluna, e hum character de desenho que a gravura com o buril; por quanto não se dá differença alguma entre o trabalhar hum desenho, e trabalhallo com agua forte, relativamente a execução, no em tanto que se dá hum muito grande entre o desenho, e a gravura com o buril. O manejo da ponta, ou chourpa he o mesmo que o do lapis preto, ou vermelho, e da pena, em que a chapa se arranja horizontal e solidamente, do mesmo modo que o papel sobre que se desenha; mas, gravando-se com o buril, tudo se faz pelo contrario; porque o buril se põem em hum situação, pelo dizer assim, parallelá com a chapa, que he movivel sobre hum almofada. Quanto a força he infinitamente menos necessaria á agua forte que ao buril.

Todavia, para mostrar que a gravura com agua forte deve ter muito mais character de desenho, e parecer muito mais artificiosamente executado que a gravura com o buril, como de facto acontece, quero fazer algumas reflexões sobre estes dous modos de gravar. Eu supponho que cada hum destes gravadores tem diante de si o modello, que deve imitar, ver-

rão que hum pôem fixos diante de si, assim o seu desenho, como a sua chapa e que unicamente move a sua mão, no entanto que o outro nada pôde fazer sem voltar continuamente a sua chapa para todos os lados, e que não só a sua mão, mas o seu braço mesmo se occupaõ em dirigir o seu buril, o que embaraça ao artista para ver, muitas vezes, e perceber a differença, que se dá entre a sua obra e o seu modelo; antes de ter acabado huma grande parte, e talvez toda. Por este motivo se deve preferir, na minha opiniaõ, a gravura d'agua forte á do buril, não só pela exactidaõ do trabalho, mas tambem pela presteza. Disse presteza; porque se pôde muito bem acabar tres chapas com agua forte, e ainda mais, em quanto se abre huma com o buril. A gravura com agua forte ainda tem mais outra vantagem, e vem a ser, ter o character do desenho, pela sua analogia com a arte de desenhar, o que nos ensina assaz huma experiencia diaria; porque se dáõ com gravadores d'agua forte contra hum de buril.

Talvez me argumentem, dizendo: que como pintores e gravadores podem escolher a parte, que mais lhe agrada, para se entregarem a ella, quero dizer, que hum toma a da composiçaõ, outro prefere a da correccaõ, e a belleza do desenho; e outro, finalmente, se applica a fazer primorosamente as roupagens, ou os accessorios etc., que, pôr consequencia, não se pôde dizer que os pintores, e os desenhadores hajaõ de dar ás suas obras hum character de desenho com a agua forte. Respondo á isto: que esta palavra não deve ser applicada aos desenhadores moderuos, por ser hum antigo modo de se exprimir, que andava em uso

uso antes que a gravura com agua forte tivesse chegado ao ponto de perfeição, em que hoje se admira, como se pôde provar pelas gravuras d'agua forte feitas por Carache, Ticiano, Antonio, Tempeste e de outros, que eraõ excellentes desenhadores, e que unicamente manejaraõ a ponta, para gravarem aquellos desenhos, que elles respeitavaõ, como os melhores, e mais dignos de serem conservados. Por tanto estas gravuras, permittaõ-me podello dizer, unicamente consistiaõ no seu traço exterior, mas este contorno he tão correcto, e tão firme, que ainda que o de mais seja hum garatugem, estes esboços passaraõ a ser mais estimados que as obras mais completas, e mais bem acabadas dos mais affamados gravadores. Assigno hum exemplo na gravura da mulher junto ao poço feita por Carache, e ainda a pesar da differença que ella offerece com as que executaraõ Le Pautre, e Bisschop. Que disparidade se não vê entre as obras de Perrier, e as de Bisschop relativamente ao character de desenho, e a maneira facil de trabalhar? Disparidade que, do mesmo modo, se torna a ver na paisagem entre as de Ticiano e as de Perelle. Além destes, poderia citar muitos exemplos, para comprovar a minha opiniaõ, mas eu os passarei em silencio, para advertir a causa, porque os novos artistas, tendo-se-lhes traçado bem o contorno dos objectos, os hajaõ de exceder nas suas sombras ou talhos.

Quando se quer gravar alguma cousa com o buril, ou agua forte, se precisa começar pelo fundo, seja elle qual for, e conservar as cousas mais essenciaes para o fim da obra; porque, achando-se a mão entaõ mais

firme, e muito mais habituada, executa com maior destreza, e segurança. Quando pois hum candidato quer executar o fundo d'hum figura, ou nuua, ou enroupada acontece muitas vezes que lança os talhos, e os seus entalhes por cima do contorno, ou traço exterior, de modo que estas partes vem indefectivelmente a perder a sua justa proporção, e a sua qualidade; e por este motivo também acontece que os musculos, por assim dizer, se fazem imperceptiveis e as pequenas dobras, e as concavidades ficam chatas, e, por consequencia, duras ou asperas. Com tudo se continua a obra; e ainda, quando se percebe hum tal erro, unicamente raspaõ hum pouco a estampa, e a pullem, unico meio, que na verdade tem, e que nem sempre se emprega. Isto não he por falar, que eu o digo, mas sim pelo ter examinado mui seriamente. Por este motivo aconselho a todos, que se destinão a gravura, que a hajaõ de começar, tomando com hum bom pintor hum conhecimento exacto das bellas proporções do corpo humano, para que saibaõ com humã mão segura, sem terem necessidade de arranhar, ou de calcar todas as sortes de objectos ainda a vista do natural. Pois todos sabem que o primeiro estudo do pintor he o de saber a theoria da sua arte, que consiste no conhecimento das proporções exactas dos objectos, para que ao depois possa passar ao colorido, e ao claro escuro; ao passo que, como muitas vezes acontece, o novo gravador primeiramente se instrue em a parte mechanica, ou practica da arte.

Quanto ao modo de raspar, e de pulir, a cujo respeito falei acima, convem muito entendello bem, não só por causa dos talhos,

lhos, que pôdem ser muito fortes, ou muito escuros, mas tambem porque com isto se pôde diminuir a belleza do contorno, ou traço exterior, e do mesmo modo a semelhança dos retratos, e especialmente dos de meio perfil.

Por tanto, deve, torno a dizer, principiar sempre, assim em pintura, como em gravura, pelo fundo; porque, estando as figuras, que são os principaes objectos, acabadas, se pôde respeitar a obra como completa, e, geralmente, só se deve retocar, para lhe dar harmonia, dando-lhe alguma força mais n'um lugar, e esbatendo, ou adoçando n'outro etc. mas o raspamento, de que aqui se tracta, só se faz na gravura com o buril; porque na de agua forte não se faz mais que cobrir, se a agua forte não a tiver comido.

E no caso, em que se me pergunte, se se pôde reparar, o que já foi coberto, antes que a agua forte a tenha comido; e se o traço, que foi alterado, não pôde ser restabelecido com hum ponta fina sobre o mesmo fundo, para que a agua possa comer por toda a parte e ao mesmo tempo? Responderei, que isto faria hum máo effeito, mas, faltando alguma cousa, precisa retocar-se com o buril. Comtudo apontarei outro methodo. Fazei aqueantar até hum certo pōnto o vosso burnidor e passai-o levemente, e com vivacidade sobre a parte que quizerdes apagar, e vereis que todos os vossos talhos se fecharão, sem vos ser necessario cobrir, ou fazer comer. Traçai de novo, o que deve ter, para se fazer comer ao depois por toda a parte igualmente.

Estas reflexões me parecem tão importantes, quanto mestres mui grandes peccarão por não applicarem toda a attenção, que ellas

merecem, como se vê n'algumas batalhas d' Alexandre por LeBrun, gravadas por Audran. Que más mãos este gravador não fez em alguns lugares? os seus dedos parecem fusos, e com particularidade os das mãos, que estão abertas, como as de Poro prisioneiro, e as de Dario. Não posso deixar de admirar, que Audran, hum dos melhores gravadores conhecidos, não tenha corregido humas faltas tão grandes em huma obra tão magnifica. Concor-do que seja cousa muito pequena em hum tão grande trabalho; mas, todavia, isto faz com que elle não seja perfeito, e que se deixe de attribuir em parte á LeBrun. Finalmente esta obra ainda foi muito mais maltratada em Hollanda por Scoonebeck, que a copiou de Audran, e que parece ter tomado por empreitada, o desfiguralla inteiramente, porque não tem, nem desenho, nem harmonia. Todas as Physionomias, que no Original são bellas, e nobres, são carrancas na copia de Schoonebeck, onde tudo, em huma palavra, he fraco, e estropeado.

CAPITULO V.

Reflexões sobre o modo de fazer talhos.

A FORMA dos talhos augmenta huma grande belleza aos objectos , pois que por este meio se lhes dá hum maior ar de verdade , conforme a sua natureza , e qualidade , mas isto se executa mais facilmente pela gravura , com agua forte , sobre tudo , sabendo-se manejar bem a ponta. Nisto Audran se distinguio muito , e a estampa de S. Bruno , que Natalis gravou pelo quadro de Bertholet , he maravilhosa pela legitima maneira , com que fez tudo por meio de talhos , e pelo singular acabado , com que este gravador a executou.

Sem embargo de todo o talento , que hum grande artista pôde empregar , para acabar huma boa gravura , he impossivel , seja-me licito proferillo , fazer comprehender ao commum dos amadores , o em que consista a arte , e o que he preciso , para lhe conhecer bem as bellezas ; a maior parte hoje se occupa em admirar a destreza , ou delicadeza do buril : sem se interessar na correcção do desenho , e na falta da harmonia : triste reflexão , para os que possuem melhor a sua arte.

De outra sorte , os gravadores de buril , e de agua forte não tem a mesma vantagem , que o pintor e desenhador ; porque estes fazem o que querem , ou , ao menos , o que pôdem ; mas isto nada seria , se o gravador podesse obrar com a mesma liberdade , com que o pintor

tor manjeja seus pinceis, ou os seus lapis, elles se acorçoariao mais a produzirem bellas cousas, do modo que antigamente fizerao os grandes mestres, que naõ erao obrigados a seguirem os caprichos dos pintores, como muitos agora se vem na dura necessidade de o fazer. Felices por tanto saõ todos aquelles, aos quaes a fortuna permite seguir as suas proprias idéas, ainda que sómente podessem fazer huma só chapa a sua vontade. Mas (ai!) naõ acontece assim, pois se vem habeis gravadores gemer debaixo do trabalho ingrato, e fastidioso, que lhes impõem os pintores, que lhes daõ desenhos muito mal executados, que he quasi impossivel distinguir-lhe os traços. Tadavia, tendo o gravador a felicidade de executar bem as idéas do pintor, este se attribue á si toda a honra, ao mesmo passo, que elle imputa ao gravador toda a coima d'huma má execução: cumpre por isso que o gravador peça conselhos, e illustrações ao pintor sobre a maneira de apanhar as suas intenções, para continuar o seu trabalho com certeza.

Cumpre tambem que o pintor, ou o desenhador indique a natureza dos differentes objectos, como, por exemplo, as pedras brutas das partes baixas d'hum edificio, o marmore liso e polido das columnas, e das estatuas etc., para que o gravador possa fazer estas pedras com os traços interrompidos, e encontrados e o marmore por talhos doces, e limpamente executados pelo buril, e os accessorios hum pouco mais rudemente pelas pontas; as obras de madeira com os traços compridos, interrompidos, segundo as veias do páo, as arvores, segundo a forma dos ramos, e das folhas; os terrenos, por linhas serpejantes, e mesmo inter-

terrompidas. Devem-se observar estas regras, assim no geral d'huma composiçaõ, como em qualquer parte sua particular; e assim, segundo as leis da perspectiva, no que se segue, e nos longes, não apartando mais os talhos dos entalhes; mas, pelo contrario, estreitando-os, e fazendo-os mais sublis, ou finos em os planos distantes ou apartados, e, por este meio, se poderiaõ fazer bellas obras, sem lhes custar mais tempo, ou trabalho, como communmente se imagina.

Vi hum desenho de Goltzius, no qual tinha exprimido de huma maneira maravilhosa a natureza, e a qualidade de cada cousa. Os corpos tenros, e lisos eraõ bem lavados, e empoados com muito asseio de pedra negra, ou lapis vermelho; o que era bruto, e grosseiro, estava executado, por hum modo sabio, com terra negra, ou lapis, de sorte que huma parte parecia mais clara, e a outra mais escura pela sombra, como se fosse huma pintura. Não se deve porém admirar, que senaõ vejaõ mais produccões semelhantes em nossos dias; porque Goltzius tinha por costume fazer elle mesmos os seus modellos. E do mesmo modo que hum pintor pensa, no que deve ser de carne, de pedra, ou madeira; assim tambem pensa, no que requer hum tom claro, ou sombrio, antes que comece a por as suas cores sobre o panno. Goltzius cuidava tambem antecedentemente em tudo, antes que começasse a gravar qualquer cousa.

CAPITULO VI.

Reflexões sobre o modo de pontinhar de alguns gravadores.

MUITOS imaginão ser possível fazer as voltas dos corpos , que se fundão nos grandes claros , pontinhando-os , mas enganaõ-se muito ; porque isto produz huma grande seccura , e por consequencia este methodo não pôde ser bom. Os talhos fazem hum melhor effeito , e tem a maior affinidade com as sombras. Algumas vezes he bom fazer pontos , quando a necessidade o requer , e quando se não quer encrusar os talhos sobre certas partes , ou quando os talhos das sombras são mui raros , para mostrar hum pouco mais distinctamente os reflexos em lugar de os crusar de novo , particularmente entre os claros , aindaque seja melhor repassar por cima hum só talho com huma ponta fina. E quando se vê que isto não basta , se podem continuar os traços hum pouco mais longe , em os reflexos , com pontas ainda mais finas. Mas o melhor methodo he continualllos , do primeiro golpe , tão longe , quanto devem ir , e de os adoçar , ou esbater nas extremidades. O que desprezar isto , será obrigado a recorrer aos pontos , mas , neste caso , não precisa conchegallos muito. Com tudo , o meio mais conveniente he o continuar os talhos hum pouco mais adiante com huma ponta fina , e tornalos a repetir com huma ponta mais delicada até ao lugar , em que os talhos se

se perdem em hum ponto indivisivel, que vem a ser, o que se chama entalhes interrompidos, meio de que se servia o velho Vosscher, para fazer muito bem o colorido das physionomias, e para lhe dar toques de luz mais fortes. A pontilhagem he de hum grande socorro, para os que não tem adquirido ainda hum certa firmeza de mão, e lhes permite trabalhar com presteza. Querendo-se valer deste methodo, não tem necessidade de cobrir para adoçar os talhos; pois que pelo prolongamento dos pontos se consegue o mesmo effeito. Por este meio se póde trabalhar com segurança, sobre tudo, quando se não quer servir da mesma ponta, com que se prolongarão os talhos nos claros, e sobre os tornantes e relevos; e as sombras devem igualmente serem adoçadas com a mesma ponta, com que se fizeram. Com o socorro deste processo os pontos, feitos com a ponta grossa nas sombras, não serão muito fortes. Mas, querendo-se fazer os ultimos pontos sobre os claros, ou luz com huma ponta alguma cousa mais fina, não haverá difficuldade alguma; com tudo, como as sombras acabaõ mais grosseiramente que o relevo sobre os claros, quereria que se servissem de outra ponta; porque os pontos requerem muita attenção, quando se quer com limpeza executar a obra. Além do que os pontos devem ser iguaes entre si, digo, de hum distancia igual hum do outro, e precisa que se não achem entre as extremidades dos talhos. No caso de se perguntar, se por ventura se pode escurecer com pontos hum parte, da qual os talhos se achão muito affastados, em lugar de passar por cima hum terceiro talho? Responderei, que julgo ser pos-

sivel, e que por esta maneira se poderia executar huma cousa ligeira, mas que a sua operaçã seria hum pouco mais comprida. As cousas terminadas por este methodo parecem ser feitas a aguarella; porque por meio dos talhos, fortes, mais fracos, mais adoçados ainda e pontos se pôde escurecer qualquer parte tanto quanto se quizer, e julgar conveniente. Boulanger, ao que me parece, empregou os pontos nas suas gravuras de sorte que ellas tem mais ar de miniatura que de outra cousa, o que me faz não approvar muito este methodo. Deve-se imputar a razaõ disto á desigualdade, e magreza dos pontos, causada por se tocarem huus d'huma maneira mais forte que os outros, quando se faz comer a chapa, por mais que estes pontos sejaõ pequenos. Tambem he impossivel julgar que elles se possaõ fazer tão redondos, como deveriaõ ser, pois que elles sempre tem huma figura mais, ou menos oblonga, como será facil de se convencer, vendo-os por huma lente, ou microscopio.

Tenho visto estampas, gravadas por Goltzius, cujas tintas fracas dos relevos eraõ tambem feitas com talhos encrusados, como as das sombras; mas isto só se pôde fazer na gravura com o buril, sobre tudo, acabada a execuçaõ, pela razaõ, de que, na gravura com agua forte os talhos crusados exprimem huma sombra proxima, o que se pode fazer muito bem com pontos, e tanto melhor, quanto os objectos, feridos d'huma grande luz, não tem necessidade nos claros de tantas sombras.

Entretanto, fazendo-se qualquer cousa mal, e querendo-a corregir, rebatendo a chapa, se colla huma prova por detraz da chapa, e setirá, rebatendo a parte, que se quizer

zer corrigir ; o que se póde fazer com toda a exactidão possível. E no caso , em que se não embarça de rebater sobre o papel, se poderá marcar o lugar com huma ponta sobre o cobre, de maneira que a possaõ ver facilmente, o que he hum bom methodo , ainda que de outra sorte se não perca muito, quando se servem para isto d'huma prova. Mas , estando esta prova secca , não servira mais para isto : he por isso necessario que esta operação se faça a penas a prova sahir do torculo ; porque, querendo-se molhar de novo por este motivo, se não está seguro de obrar bem , por quanto a prova já não he igual ao tamanho da chapa. Para descobrir , e corrigir mais facilmente, ainda rebatendo os lugares, ou faltas, (que não foraõ bem comidos pela agua forte, (methodo de que muitos gravadores se fazem hum segredo) toma-se huma guita, ou corda de rabeça mui fina, e se ponha em cruz sobre a chapa , atando-a nas bordas, de modo que o ponto do contacto da cruz caia exactamente, no lugar, que está mordido, ou comido. Ao depois se ponha o cobre preparado deste modo debaixo para cima sobre huma pedra dura, e igual, ou lisa, e se rebata docemente por cima com hum martello pontudo , para lhe tirar ao depois a falta, esfregando, ou roçando o lugar com a pedra de amollar. Por este modo se póde achar no inverso, ou reverso do cobre todos os lugares falhos , por menores que sejaõ.

CAPITULO VII.

Do methodo de gravar com agua forte os baixos relevos.

Visto termos assentado, como hum principio certo, que qualquer cousa, pelo dizer assim, requer hum methodo particular de o fazer, ou obrar, julgo que isto mesmo se passa a cerca do baixo relevo; porque a maior parte dos que sabem gravar com agua forte hum bello quadro, ou hum bello desenho, se achão embaraçados, quando se vêm obrigados a imitar, e a representar hum baixo relevo. Elles o dispõem em talhos ou traços do mesmo modo que em quaesquer outros objectos: todavia parece-me que deve haver huma grande differença entre huns e outros, sobre tudo, não se querendo fazer, como Perrier, e Santo Bartholi o faziaõ, mas sim conforme ás regras da arte. Com tudo, precisa-se convir que o primeiro destes gravadores entendeo, melhor que o outro, esta parte, pois que as suas obras tem o character de pedra, e que he melhor o seu desenho, ainda que elle arriscou ao acaso muitas cousas pela sua imaginação, a qual o outro se entregou com tanto excesso, que veio a fazer que os seus objectos ficassem desconhecidos: os traçados ou apanhados da sua roupagem na verdade são bellos, mas nimiamente multiplicados; e, além disto, não são convenientes aos marmores; pois são mais semelhantes.

lhantes ao ouro, ou prata, ou bronze e daõ mais o ar e feittio de huma gravura que de huma pedra. Segundo a minha opiniaõ, Santo Bartholi nada sabia do nú, nem as proporções, nem a situaçaõ dos musculos, nem os movimentos do corpo humano, de sorte que me parece que naõ o devem preferir a Perrier. Na verdade ambos saõ bons, pelo que pertence ao desenho, mas, comparando-se as suas obras com as da natureza, se encontra huma grande differença. A fora isto, seria absurdo crer que o grande numero de baixos relevos, que se vem em Roma em toda a sorte de monumentos, dos quaes estes dous artistas fizeraõ a collecçaõ, se achem todos postos em huma luz taõ exacta da direita, ou da esquerda, como elles representaraõ. Certamente precisa que hajaõ algumas illuminadas d'alto abaixo, outras por baixo; e mesmo por todos os lados. Tambem naõ posso capacitar-me que elles os illuminassem em presença d'alguma vella, mas julgo que o fizeraõ, como julgaraõ, que era melhor.

Naõ faltou em certa occasiaõ, quem me dicesse, que como os baixos relevos se achãõ postos por differentes lugares, se naõ era possible, fazendo-se os modellos, pelos quaes se sombrearaõ os desenhos, de os dispor da maneira, que se julgou, mais conveniente, para receberem a luz do lado direito, ou esquerdo, do modo com que ordinariamente se servem? Persuado-me que esta conjectura he muito bem fundada. Igualmente se lhe póde fazer descer a luz de alto abaixo, ou por baixo, ou de hum ou outro lado, ou por detraz, para se servir della em todas as concurrencias, o que serve muito aos que naõ estaõ Senhores da arte de modellar.

Disse

Disse que os baixos relevos de Perrier me pareciaõ melhores que os de Santo Bartholi; mas que a sua execuçaõ, com pouca differença, me não parecia tão boa, ainda que os do ultimo não tenhaõ respeito algum com a pedra, pelas razões, que acima dei. Algumas pessoas imaginaõ, que, se estas figuras tivessem tres, ou quatro pés de altura, pareceriaõ outras, mui differentes; pois que, neste caso, as partes estariaõ mais descobertas; no emtanto que as de Perrier parecem muito esgalgadas, e muito brutas, o que eu não nego. Todavia he necessario convir que esta observaçaõ he muito boa, para se conhecer a differença, que se dá, quando se corta o marmore, e se acarelle o ouro, ou prata. Mas tambem he verdade que, se Perrier tivesse acabado melhor os seus desenhos que Santo Bartholi, teriaõ sido infinitamente melhores, e mais uteis; porque he mais facil ommittir cousas gratuitas, que accrescentar-lhe cousas necessarias. Parece provavel que a intençaõ de Santo Bartholi, trabalhando desta maneira, fosse fazer-se mais util aos pintores, aos escultores, e ciseladores, a qual não teria Perrier.

Acima disse, que Santo Bartholi arrisca muitas cousas pela sua cabeça. Agora accrescento, que he verosimil que Perrier desenhasse os seus objectos d'huma maior distancia que Santo Bartholi; e que por isso não poderia ver todas as menores miudezas. Além do que, penso que Santo Bartholi copiara a maior parte dos seus baixos relevos de obras mui bem conservadas no interior das fabricas, no comenos, que Perrier copiava as suas pelas partes exteriores, como, frontaes, frisos, etc., ametade destruidos pelas maos do tempo.

po. Ainda se pôde dizer mais que Perrier unicamente trabalhava para fazer conhecer as bellas cousas, que haviaõ em Roma, e, ao mesmo tempo, para mostrar a sua maneira ligeira, e firme de desenhar, em tanto que Santo Bartholi não sómente procurava tirar proveito do seu trabalho, mas tambem queria ser útil aos artistas curiosos, e aos amadores. Deixo ao leitor o julgar até que ponto preencheo qualquer delles as suas vistas.

Quanto a verdadeira maneira de traçar o baixo relevo julgo ser absolutamente necessario que tudo se execute igualmente, sem a ultima demão, ou acabado com a mesma ponta, ou choupa, sem differença alguma peloque diz respeito a roupagem, por ser este o methodo mais conveniente, para se poder fazer huma boa obra em marmore, ou em pedra, com tanto porém que esta não se faça com huma tinta cinzenta com hum primeiro plano, e hum longe; porque entãõ os talhos devem ser mais finos, e se devem perder gradualmente, segundo as regras da Perspectiva.

Geralmente se dá muito pouca attenção á luz dos baixos relevos; porque, pela mor parte, as cousas pintadas d'huma maneira viva, e como muito expostas á luz do Sol, se passãõ para a gravura com huma luz ordinaria por causa da redondeza das sombras, e algumas vezes se faz o contrario. Todavia, nem o gravador de agua forte, nem o do buril deveriaõ já mais tomar estas liberdades. Quem copia, deve seguir escrupulosamente as idéas do inventor. Não precisa, peloque pertence ao baixos relevos, gravando-se com agua forte, servir-se de sombras vivas, ou a

cor-

corte , nem da luz do Sol , porquantõ estas destruirão o ajuntamento, e harmonia; e pelo que pertence aos ornatos a luz do Sol, lhes he indifferente , e não requerem tanta exactidaõ.

C A P I T U L O VIII.

Da maneira de gravar com o buril , e de dispor os traços.

NA verdade he cousa admiravel , que , tendo-se dado a descripção de tantas artes, muito pouco se tenha escripto da gravura com o buril, ao mesmo tempo que se tem fallado com bastante miudeza da gravura com a agua forte. He difficil comprehender-se a causa deste silencio. Muitos pintores e amadores da Pintura mostraõ hum ardor particular em dar algumas idéas geraes , pelo menos , o que delles depende , mas nenhum gravador , que eu saiba, se tem occupado em as dar da sua arte ; sem duvida isto nasce do medo , que elles tem , de não poderem fallar a este respeito de huma maneira conveniente , e também porque não quiseraõ communicar aos outros os seus conhecimentos, que olhaõ , como hum segredo que elles possuem. Mas a verdadeira causa parece ser , ao que me parece , o progresso lento , e moroso desta arte , que appareceu tarde.

He constante , que a gravura he , do mesmo modo que a pintura , fundada assim sobre

bre a theoria, como sobre a practica, e que ambas se conduzem sobre principios certos, e seguros, por cujo meio se póde chegar a perfeição. Qual he pois a razão, porque senão tem exposto estes principios ao conhecimento de todos?

Naõ he admiravel ter havido hum grande numero de gravadores, que se fizeram pintores, no em tanto que tem havido mui poucos pintores, que se fizessem gravadores; porque sobre a pintura se tem publicado excellentes obras pelos grandes mestres, as quaes são proprias para os animar a practica da sua arte, ao passo que nada se tem impresso sobre a gravura.

Quero explicar livremente o pouco, que sei, sobre este objecto, e explicallo o melhor que poder, pelo respeito que a gravura tem com a pintura, mas todavia sem entrar nas muitas miudezas da practica desta arte; porque della não tenho o menor conhecimento; e d'ante não submetto á censura, dos que forem mais bem instruidos, o pouco que poderei dizer como inseparavel da materia, que traço, lisonjeando-me de não poder ser accusado de presumpção, pois que sómente procuro estimular os espiritos no estado de desenvolver mais as minhas idéas, e de accender por huma faísca hum maior fogo, conforme o proverbio Latino = *Parva sæpe scintilla magnum excitavit incendium* =.

Disse acima (1.º) a cerca dos principios, em que se funda a arte da gravura (2.º) das qualidades, que deve ter hum bom gravador (3.º) do que he essencial, para que huma gravura seja perfeita. Por este motivo quero fallar dos talhos, ou traços conforme a natureza, e a forma dos

D

dos

dos objectos , pelas leis da perspectiva , em quanto esta concerne á gravura d'agua forte, e do buril , o que procurarei aclarar com exemplos , indicando ao novo artista os meios de acautellarem as faltas , e os de as corrigirem.

Primeiramente imaginemos ver huma roda com oito raios , posta horizontalmente sobre hum plano direito em a terra com hum horizonte , que o corte transversalmente : esta roda nos provará que cada raio deve ter hum forma differente , segundo a direcção , que tiver , e que precisa que os talhos sejam traçados pela extremidade de cada raio. Os raios , que se apresentão a face do espectador , serão absolutamente circulares , os do segundo raio hiraõ em todos os sentidos , os do terceiro , parece não , por assim dizer , rectos. Tambem se pode advertir a differença da força , que ha entre o primeiro raio de diante , e o que faz a prolongação do outro lado do meio ; porque o primeiro salta a diante , o outro foge , o que não pôde ser de outra sorte , segundo as regras da perspectiva. De mais as linhas tiradas com hum regra , e fugindo para o ponto de vista ficão gradualmente mais delgadas , e mais indecisas. Falta-nos advertir , que ainda que seja por regras fixas , que os traços curtos , que passão sobre os primeiros , devem ser mais distinctos , e mais marcados que os longos , comtudo a maior parte das pessoas não os podem distinguir.

Disse mais acima que cada objecto pede seus differentes traços , segundo a sua natureza , a sua qualidade , e que , entre outros , os primeiros talhos da madeira devião ser traçados de hum modo sabio , imitando as suas veias ,

e que he preciso, que os segundos talhos, que crusão os primeiros, sejaõ mais delicados; mas aqui faço ver o contrario, pois que os segundos talhos crusados são mais fortes, que os que seguem as veias da madeira, o que assim deve ser. Talvez inferiraõ, que eu destruo o meu proprio systema; porque os talhos crusados se arranjaõ aqui contra as veias da madeira; mas eu responderei á esta objecção, deduzindo a razaõ, que me obriga a obrar, desta sorte.

Adverti que a madeira, tendo sido trabalhada em torno, não tem mais veias; que as que formou o cinzel, e que como o torneiro faz sempre trabalhar o seu cinzel, em contrasenso das veias, e que a madeira mais, ou menos recebe riscos do instrumento, tambem he preciso mostrar estes riscos na gravura. Mas podem-me perguntar, se a cousa não seria igualmente boa, no caso, que os dous talhos tivessem a mesma grossura, ou delicadeza? Sim, pelo que pertence a natureza da materia. Comtudo commumente, se respeita muito pouco estas observações, ainda que sejaõ fundadas em regras certas, e invariaveis da arte.

Em quanto ao páo, fincado horizontalmente em terra, serve para mostrar que os talhos debaixo são redondos, e que estes talhos ficam tanto mais rectos, quanto mais se avizinhaõ ao horizonte. O mesmo acontece aos que estão por cima do horizonte mas em senso contrario.

Eu quero comtudo dar outro exemplo, para o qual me servirei d'huma gravura, para fazer mais claras as minhas idéas. Vejaõ-se as figuras da Estampa que está no fim do volume^s

onde se vê hum parapeito, que foge para o horizonte, e nos mostra a diminuição, ou esbatimento dos talhos, não sómente em taes objectos, mas tambem em todos os outros de qualquer especie que possaõ ser, conforme o seu grão de distancia, e de fugida, huns menos, outros mais, em razão do seu apartamento, ou da sua aproximação, o que hade servir, para nos mostrar a idéa de algumas pessoas, que pensão que a diminuição da fugida, se consegue, fazendo os talhos mais finos, e mais espaçados. Vede o parapeito A com hum só talho de huma até outra extremidade. Ainda que os talhos da extremidade do fundo pareçaõ ser feitas mais limpamente que os de diante, comtudo não he assim, porque estes talhos unicamente são mais estreitos, ou fechados, e mais finos em razão de que este parapeito se diminue pela fuga. A diminuição das tres figuras, e tres vasos deste exemplo nos mostra a mesma cousa. Toda via sei que muitos gravadores sabios, e consummados na sua arte obraõ differentemente, traçando os objectos que fogem com mais, liberdade ao longe que os que estão ao perto. Tambem conheço outros que formaõ ao alto dos seus ceos, onde se dão mais sombras, com talhos mui unidos, e que fazem mais claros, e mais raros, a proporção, para o horizonte, comtudo fazem isto quando trabalhão com agua forte, e não com o buril. Talvez que a causa disto seja por pouparem o trabalhar com as duas pontas, ou com mais; e por se não verem obrigados a cobrir o que he o objecto do exemplo que aqui dou. Porquanto se não procura saber, se isto pede maior, ou menor trabalho, mas eu me satisfago de indicar huma cousa, da qual talvez ainda

da se não conheça toda a importancia. Por exemplo, ponho as tres figuras 1, 2, 3, a quasi dez ou doze passos huma da outra, e, nesta mesma distancia, ponho sobre o parapeito os tres vasos 1, 2, 3, pelos quaes se percebe claramente a differença que se dá entre elles. Mas ainda que seja facil comprehender, o que quero indicar por estas figuras, a saber, que quanto mais forem apartadas, tanto mais os talhos, devem ser finos, e fechados: todavia julgo que devia acrescentar os vasos, para satisfazer, aos que quizerem ter a curiosidade de contar o numero dos talhos, o que os ha de convencer que qualquer dos vasos não tem mais talhos que o outro: exame que gastara muito tempo nas tres figuras, e reflecti tambem na sombra levada de cada figura ao parapeito, que enfraquece em razão da sua distancia, e com que exactidão se reconhecem nellas as verdadeiras tintas das figuras: tambem disto se pode perceber, quanto ellas diminuem, e perdem de sua força, e, ao mesmo tempo, a differença que se dá na luz. Mas precisa não cuidar, que he bastante o diminuir-se as sombras, ou ficarem mais fracas, supprindo o branco a toda a luz; pois se sabe que o plano, ou terreno não pode parecer igual, senão pondo-lhe a luz por diante, e fazendo de cada vez mais, e mais sombrio para o fundo. Por exemplo: se huma estatua ou huma pedra branca se achar diante, e que se queira por outra semelhante mais longe, onde o terreno he mais sombrio, se deve regular pelo plano, em que está a primeira estatua, por se achar tudo submettido á mesma regra, com tanto porém que a obra seja bem acabada. Se este plano, ou terreno for de huma

exe-

execução completa, precisa consequentemente que as figuras sejam também completas. Se as figuras forem feitas d'hum modo ligeiro, e com hum luz grande ou larga, se deve fazer do mesmo modo o seu sitio. E ainda que o terreno seja, por sua cor, mais ou menos escuro, isto não se conta aqui por cousa alguma, porque se tracta da diminuição das tintas, que consistem em negro, e branco. Supponhamos que o pavimento seja de marmore branco, e que as estatuas o sejam do mesmo modo, ou que tenham roupagem branca, a primeira destas estatuas terá hum luz larga; no entanto que as outras serão menos brancas, e que se acharão em maior distancia, e ainda quando estivessem expostas a luz do Sol, e que a luz as viesse ferir por detraz, ou pelo lado, a estatua mais distante não conservara sempre mais que os grandes claros, effeito que será ainda menos consideravel, dando-se as cores locaes destas roupagens, assim como sabem, os que conhecem a perspectiva.

Quanto as roupagens, cuidarão talvez que são d'humma mais facil execução que o nú; porque, tendo começado a gravura de humma maneira tão limpa e tão completa, ou perfeita, quanto he possível, as cousas do fundo não se podem fazer com maior asseio, e delicadeza, mas precisa lembrar-se que humma cousa lisa, e limpa não parece mais ao olho pela distancia, em que se pôde achar, mas que unicamente fica mais indecisa, e finalmente desaparece; que, por consequência todos os objectos, de qualquer natureza que possam ser, se não distinguem relativamente nos talhos, no entanto que as grandes partes conservão a sua forma. Talvez me perguntarão

ago-

agora, como seja possível unir os talhos com a luz, e particularmente com o ceo (que tem o horizonte claro, e sem nuvens) se, a medida que os objectos fogem, estes talhos devem ser mais serrados, ou, pelo menos, que se não alarguem mais a mais para o horizonte, e ainda que em outras partes sejam fracos? Ao que respondo: que a experiencia confirma sufficientemente, que, quando os traços se diminuem e adoçam, ou se esbatem na sua fuga, necessariamente ficam mais vagos, e mais indecisos, e que finalmente desaparecem, unindo-se, pelo dizer assim, com a luz, quando mesmo esta fosse a do Sol, por mais serrados ou fechados, que elles fossem. Até este, ponto he que podeahir, segundo o que me parece, a perfeição do buril em humma mão firme, e habil. Quanto a gravura com agua forte não deixa de ser possível, que haja de fazer a mesma cousa com a ponta, cobrindo-a.

Todavia não duvido que a minha proposição seja julgada como impossível de se executar, e como humma novidade lançada ao acaso, principalmente, pelos que não tem tido o cuidado de se instruirem de todos os recursos da gravura; mas a sua accusação me consola pela esperança, que me fica, de que mais ou menos concorrerei pelas minhas reflexões para a belleza, e perfeição da arte; e que, além disso, o que acabo de dizer, se funda em principios exactos, e mathematicamente demonstrados, ainda que geralmente se cuide que isto he falso, e que cada objecto requer humma execução differente, mas que basta humma maneira de desenharmos para se ser hum bom gravador. Esta ultima asserção he de alguma sorte verdadeira, pelo que respeita á gravura com

com agua forte ; mas comtudo não basta , pois que he preciso saber deitala , e fazer comer o cobre convenientemente , e da mesma sorte cobrillo. Quanto a gravura com o buril , he necessario , conhecer a sua força , e saber bem maneijillo , o que se não pôde aprender senão por huma longa practica arrasoada. Em fim , he mais vantajoso para hum gravador de agua forte não ter maneira alguma totalmente ; porque lhe fica sendo mui facil mudar pouco a pouco da ponta para o buril , e de se acostumar por huma uniformidade de talhos ou traços a ajuntar hum ao outro , para lhe dar mais graça e harmonia. Entretanto não falta quem , descansando muito sobre o buril , o emprega por toda a parte nas suas obras mediocres , sem alguma differença , e esta com huma negligencia inacreditavel , já acabando com cuidado e amor hum primeiro plano ; huma pedra , ou o tronco de huma arvore , que deveria ser executado d'huma maneira encontrada ; e ao mesmo tempo se servirão de huma choupa para huma cabeça de estatua de marmore.

Daõ-se muitas gravuras feitas desta forma. Entre outras conheço huma , que he de Lazaro , gravada por Berry , na qual este artista executou com agua forte a figura de Lazaro com a parte do panno que rodea o seu corpo , e ao mesmo tempo acabou com o buril a outra parte deste panno , que se acha por terra , de modo que huma parte parece hum panno grosso , e a outra huma seda : nesta empregou os pontos , e na outra não se vê algum , mas elle o podia , pois que a agua forte não comeo o cobre bem igualmente por toda a parte. Tambem succede algumas vezes verem-se obriga-

dos a apagar esta sorte de cousas, o que serve de provar a minha proposição ; porque se a falta for causada pelo cobre , seria preciso que o artista o providenciasasse , quanto podesse , assim pelo seu talento , como pelos seus conhecimentos. Se elle he senhor do seu buril , deve-o provar , fazendo hum bom ajuntamento na sua obra , e no caso de lhes não ser preciso então siga absolutamente o risco dos traços calçados. Em lugar de não fazer mais que dous talhos crusados , pode-os fazer mais delgados , pondo tres hums sobre os outros , e ajuntar ainda alguns pontos , sendo necessario ; e , por este meio , o seu trabalho ficara soffrivel.

Ha outra gravura , rodeada d'hum ornato , representando huma offerenda á Flora , ou á Primavera , que he executada d'hum maneira muito indigna com o buril , e com agua forte. As figuras da caridade , da piedade , do tempo , e , em huma palavra , todos os outros objectos sobre o primeiro plano são gravadas ao buril , no emtanto que as figuras sobre o segundo plano são feitas com muita negligencia e desagradavelmente abertas com agua forte , que em nada se assemelhaõ ás outras. Os mesmos traços parecem somente ter sido debuxados , e parecem traçados com huma mão tremula , em lugar de serem esbatidos , ou adoçados em toda a parte , o que teria feito ser a obra pura , e boa. Deveria o artista , que fez esta gravura , lembrar-se que não podia unir o buril com a choupa.

Sei muito bem , que muitas pessoas pretendem que algumas cousas , como agua , prata , ouro , e outras iguaes substancias luzentes , e lisas são mais faceis de se fazerem com o buril que com a ponta , mas , ao meu parecer ,

E

hu-

humã mão habil pode dar á cada objecto a verdade que lhe convém.

Parece-me muito extraordinario, que os antigos gravadores não tenhaõ distinguido nas suas obras as differentes qualidades das cousas, e que tenhaõ executado tudo do mesmo modo com a agua forte, menos a agua, e esta ainda sem talhos mais fracos, e mais fortes, mas com linhas crusadas parallelamente de huma maneira desigual, algumas vezes serradas, e outras mui espacejadas. Fora disto nunca indicaraõ as cores locaes, e tem sempre feito a agua escura, e parda. Julgo que, para se por huma distincção entre os corpos luzentes, e os outros, se deve principiar tirando linhas fortes e parallelas, assas apartadas humas de outras, e traçando ao depois, entre estas primeiras, outras mais finas, e mais delgadas, que sirvaõ para as encher. Fallo a respeito da agua, do marmore negro, e do aço polido, e de outras semelhantes substancias; porque por este methodo se consegue hum tal effeito, que dá huma idéa dos corpos polidos e luzentes.

Perguntando-se-me, porque na gravura com agua forte os fracos, que são grossos, e fechados, ou serrados escamaõ, aindaque o cobre não seja escamoso, nem agro, e que o verniz não seja nem queimado, nem muito duro? Responderei, o que a experiencia me tem ensinado, que, quando a agua forte não he bem temperada, e que ella come muito no principio, que entaõ se corre o risco de experimentar o inconveniente, de que se trata; porque, estando a chapa fria, ella não se pode aquecer com promptidão como o verniz, que por isto se acha arrancado com força

ça da chapa e se lhe despega , e isto com tanta maior facilidade , com quanta os talhos são mais sentidos ou fortes , e mais apertados ; o que muitas vezes acontece sobre as partes delicadas , onde a fineza ; e a distancia dos traços não consentem que a agua forte lhe chegue ou penetre tanto. Para desviar , ou a cautellar semelhantes , accidentes , precisa-se temperar hum pouco mais a agua forte , e aquecer pouco a pouco o cobre , a fim de os unir a ambos juntamente , e com particularidade ; fazendo frio ; porque nos tres mezes de Junho Julho e Agosto isto he inutil , pois então se usa de hum verniz mais duro.

Para conhecer , se o verniz está em bom estado , se fará hum ou dous traços ou talhos em hum canto da chapa ; onde nada ha que arruinar , e se o verniz sahir em pó destes talhos , he signal de estar muito duro , ou muito agrio ; mas , se , o que se tira , formar huma espiral , se pode creditar que o verniz está bom , sobre tudo , se estas barbas se despegão , assoprando-se ; mas , não se podendo tirar , quando se lhe pas a por cima levemente huma pena , se deve temer que o verniz esteja molle. He muito importante que se observem estas circumstancias. Muitas vezes me aconteceu ficarem estas larbas em os talhos.

Os gravadores de agua forte algumas vezes trabalhão inutilmente , querendo cobrir os contornos muito fortes do lado da luz com verniz , que , como se sabe , transborda sempre mais ou menos , assim do lado interior , como do exterior , sobre tudo , estando a chapa quente. Queirão considerar o trabalho , que devem ter , quando o contorno desaparece , pois precisa que o tornem a aviventar com o buril to-

das as extremidades dos traços que acabo nelle. O melhor methodo por isso he traçar o desenho propriamente sobre a chapa, e indicar antes fracamente com huma ponta fina os toques profundos, como o dos olhos, nariz, e bocca do lado, da sombra, mas não do lado da luz. Todavia, para os ajudar a cobrir os traços pronunciados com muita fortaleza, vou dar hum melhor meio, que o de que aqui se trata.

Tomai branco de Hespanha espesso, que desfareis em oleo de terebentina, e ao depois passao por cima da linha exterior, de modo que a possa cobrir exactamente sem a estender mais adiante. Porém deveis ter o cuidado de o passar sómente huma vez, pelo medo de lhe tirar o verniz, e que o oleo se lhe evapore ao depois. Este methodo foi descoberto por hum meu amigo, e ainda que eu o não tenha practicado, comtudo estou certo e seguro do bom effeito, que deve fazer. Para isto receitei o branco de Hespanha, ou alvaiade, mas differentemente se podem servir da cór, que quizerem, comtanto que esta seja clara e visivel.

CAPITULO IX.

Da gravura em maneira negra.

COMO Cesar Ripa não deu na sua Iconologia a figura da gravura em maneira negra, que não á havia no seu tempo; mas que, em o nosso, tem chegado a hum grande ponto de perfeição, espero que o esboço, que quero traçar, não será desagradavel aos professores, e aos amadores desta bella arte.

Figura allegorica da gravura em maneira negra.

Ve-se hum donzella gorda, d'huma tinta fresca, e d'huma presença agradável, vestida de veludo negro com o forro, e reversos d'azul celeste, salpicado de estrellas de ouro. O seu corpo he cingido d'huma larga banda de ouro, sobre que estão bordados morcegos negros, que diminuem de grandeza para a parte dos braços da figura: o seu toucado he elegante e moderno, adornado d'hum e outro lado de pequenas flores cheirosas. Ella tem em torno do pescoço hum affogador de ouro, da qual pende hum medalha, cujo typo he hum altar aceso com estas palavras por legenda = *Magnæ Britaniæ* = Tem na mão direita hum pequeno instrumento de ferro, que se assemelha á hum lanceta, e hum penna, e na esquerda hum tabella, sobre a qual se vê pintado o busto da natureza sobre hum
fun:

fundo negro. Seu corpo, que está ligeiramente sobre huma perna, tem o ar ou posição de quem dança.

EXPLICAÇÃO.

Representa-se esta arte na figura d'huma donzella; porque ella ainda se acha na sua infancia. Pelas estrellas de ouro sobre hum fundo azul faço conhecer que, semelhante aos astros da noute, novamente sahira da escuridão. O cinto de ouro com morcegos significa que, a pesar de que as suas produções não durão muito tempo, e se degradaão logo, procura comtudo grandes vantagens. A cadea de ouro, e do mesmo modo a medalha; e o altar com a letra, que a rodeia, nos fazem comprehender toda a gloria, que gosa esta arte, que deve a sua origem a Inglaterra. A tabuleta, que a figura tem na mão esquerda, com o busto da natureza pintado nella, indicaõ a sua excellencia em imitar estes objectos. O resto não precisa de explicação.

Da-se a este methodo de gravar o nome de maneira negra, porque, em lugar de preparar a estampa, polindo-a, se prepara granizando-a finamente, crusada em todo o sentido e uniforme, que a occupa toda, a qual, assim preparada, faz huma impressão fortissima igualmente negra, e avelludada por toda a parte. E, ainda que a gravura em talho doce parece que deve a sua origem ao negro, comtudo se executa de outra maneira; porque esta emprega o buril, para formar os traços e as sombras, poupando os claros; e a maneira negra se serve do raspador, para tirar os objectos da escu-

rie

ridad, distribuindo-lhe pouco a pouco as luzes, que lhe convém.

Disse acima que a gravura d'agua forte he muito mais expedita que a do buril, mas a da maneira negra he muito mais facil, e ainda muito mais prompta. Quanto a sua limpeza, ella não admite igual, e esta pintura é mais bella, e a mais macia não pôde competir com ella no preço, a não ser pelo colorido. He verdade que a gravura em maneira negra, não tira hum tão grande numero de bons exemplares, como em talho doce; mas a presteza, com que se executa, repara d'alguma sorte este inconveniente.

A gravura em maneira negra he preferivel á todas as demais, para representar as luzes artificiaes, como as de huma candeia, vella, ou hum farol, fogo etc, o que, ao meu parecer, lhe deu o nome, que ella tem. He cousa maravilhosa que, sendo esta arte conhecida a tão pouco tempo, tenha já chegado ao ponto de perfeição, em que hoje se vê. Sabe-se que o Principe Rupert d'Inglaterra fora o seu inventor. A primeira gravura, que vi, deste illustre artista era a cabeça d'hum velho cingida d'hum lenço branco, copiada, se bem me lembro, do quadro d'hum Mestre Italiano. Esta cabeça estava desenhada com tanta destreza e de huma maneira tão grande com tintas tão macias, e tão bem fundidas, que era impossivel que qualquer bom pintor a houvesse de fazer melhor. Este mesmo Principe inventou tambem hum certo metal, que he conhecido pelo seu nome.

Persuado-me, certamente, que esta arte virá a ser pelo tempo adiante hum divertimento para os pintores por tres razões 1.º pela gran-

grande facilidade, que tem, para se aprender 2.º pela sua limpeza 3.º pela sua commodidade.

1.º He facil de se aprender pelos que estão acostumados a desenhar por papel azul, porque não se dá a menor differença entre o raspamento da chapa, e os realces, que se fazem neste papel, começando pelas luzes mais fortes, e poupando as sombras, assim como ensinei nos meus *Principios de Desenho*, tocante a maneira do lapis, e do lapis vermelho, e da pedra negra. Por este motivo pretendo que a maneira negra tenha maior semelhança com hum painel que a gravura de talho doce. Fora disto, he facil aprender-se a sua theoria em menos de tres dias.

2.º A gravura em maneira negra he limpa, ou assejada, digo, he isenta de toda a impureza, e máo cheiro; porque a seu respeito não se servem de verniz, nem de materias gordas, nem d'agua forte.

3.º He facil comprehender-se a commodidade desta especie de gravura, pois que ella he muito mais expeditiva que a gravura com agua forte, e com o buril.

Mas a maior parte se exercita com tanto zelo a manobrar, ou mover bem o *berço* sobre a chapa, e a servir-se do raspador com presteza, que elles não cuidão na correccão do contorno, que muitas vezes excedem, defeito que certamente senão emenda com facilidade. He verdade que a gravura com agua forte tem a vantagem de se calcar o desenho sobre o cobre, o que esta não admite. O branco se apaga algumas vezes, ou he tão fraco que senão percebe sem muito trabalho, e além disto, he difficultoso raspar as figuras contra hum fundo claro. Mas penso ser máo este

este methodo, ainda que a maior parte dos gravadores em maneira negra principiaõ, fazendo as figuras, ao depois passaõ a fazer os fundos. Precisa-se pois, para se evitar este inconveniente, fazer antes o fundo, e poupar cuidadosamente os contornos das figuras, conservando os ainda alguma cousa distantes, até que a figura haja de ser acabada; porque, ao depois, se pode raspar com paciência, e attenção, o que se tiver deixado imperfecto. Desta maneira, senão corre o risco de exceder, ou passar adiante dos contornos, quando se começa por figuras.

Ha huma grande differença entre o modo de gravar com a agua forte, com o buril, e em huma maneira negra entre os pintores, e os gravadores de profissão; porque os primeiros só se occupão por divertimento, e não dão as suas obras o graõ de perfeição, que os segundos se esforçaõ em dar. Precisa-se que o pintor se contente da correcção do desenho, e do bom ajuntamento, para não vir a perder hum tempo tão precioso, que pôde muito bem ser empregado em trabalhos mais uteis.

Esta arte he facil para os que saõ dotados d'hum bom juizo. Mas, se acontecer que a obra no primeiro golpe ou traço não fique assas clara, deve repetillo segunda vez. He mister para a gravura em maneira negra imitar os pintores, quero dizer, que se deve começar, fazendo correr ou a primeira camada com partes largas, para acabar ao depois a obra, ou, tendo-se-lhe tirado huma prova, se lhe poderá dar os realces, e se acabará deste modo com paciência cada huma das suas partes: o que não requer, nem muito tempo, nem muito estudo; mas tão sómente alguma

atzenção. Apparelhei eu huma pequena gravura d'hum satyro em maneira negra, que raspei em huma hora, passeando por huma quinta, e acabei dentro d'outra, tendo-lhe antes tirado huma prova. Mui poucas pessoas se occupão da gravura em maneira negra, pela ignorancia, que ha da sua facilidade. Esta arte he muito propria para representar hum retrato, os effeitos da noite, d'huma luz artificial, os phantasmas, ou encantamentos, as plantas, as flores, os fructos, os vasos d'ouro, de prata, de crystal, as armas etc, que he impossivel fazellos tão perfeitamente com o buril, ou com a ponta, e só sim com o raspador. Ella de todas as gravuras he, a que dá melhor a cor, e que he capaz de maior effeito pela uniaõ, e escuridade, que deixa nas massas; mas falta-lhe huma certa firmeza, o que a priva de bondade para servir á historia, á architectura, ao baixo relevo, e á paisagem, que muito melhor se executaõ com o buril.

F I M.

In-

I N D I C E

DO QUE SE CONTEM' NESTE LIVRO.

CAPITULO I. *Quadro allegorico da Gravura para servir de introduccão a este livro.* 1

CAP. II. *Da Arte da Gravura em geral.* 3

CAP. III. *Do ajuntamento necessario, para se fazer huma boa gravura, e e da differença, que se dá, entre as gravuras do talho doce, e as estampas dos frontespicios dos livros.* 5

CAP. IV. *Das differenças, que se dão, entre a Gravura a agua forte, e a que se faz a buril.* 7

CAP. V. *Reflexões sobre o modo de fazer talhos.* 13

CAP. VI. *Reflexões sobre o modo de pontinhar de alguns gravadores.* 16

CAP. VII. *Do methodo de gravar com agua forte os baixos relevos.* 20

CAP. VIII. *Da maneira de gravar com o buril, e de d'spor os traços.* 24

INDICE

CAP. IX. Da gravura em maneira negra.

37

Figura allegorica da Gravura em maneira negra.

ibid

Exemplo.

38

2

3

7

12

10

20

24

CAP.

E II

ER

ERRATAS

<i>Pag. lin.</i>	<i>Erros</i>	<i>Emmendas.</i>
14 2	acoroçoariaõ	acoraçoariaõ
15 25	mesmos	mesmo
23 36	ao baixos	aos baixos
28 15	feitas	feitos
37 21	da qual	do qual

C A T A L O G O D A S O B R A S D E D E S E N H O

IMPRESSAS NA OFFICINA CHALCOGRAPHICA DO ARCO
DO CEGO.

Tractado das sombras relativamente ao Desenho
(*Dupain*) com 14 Estampas.
Os principios do Desenho (*Lairesse*) traduc. com 4
Estamp.
O Pintor em tres horas.

Debaixo do Prelo.

Geometria dos Pintores (*Dupain*) trad.
Arte da Pintura (*Du Fresnoy*) trad. Franc. sem Est.
Arte da Pintura (*Du Fresnoy*) com 7. Estamp. trad.
Ital.
Maneira de Gravar a agua forte , a buril , e em ma-
neira negra (*Bosse*) com 22 Estamp. trad. Franc.
A Escultura , ou a Historia , e Arte da Calcographia,
e Gravura em cobre (*Evelyn*) trad. Ingl.

*Estas obras se vendem na loge da Officina Chal-
cografica ao Rocio. Na da Viuva Bertrand e Filho ,
na de Borel ao Chiado. Na de Estevão Semiond em
Coimbra. Na de Antonio Alvares Ribeiro no Porto.*

*Na mesma loge ao Rocio se vendem tambem Re-
tratos em preto , e illuminados , gravados por artis-
tas Portuguezes ; e caracteres typographicos de toda
a qualidade elegantemente abertos por Artistas Nacio-
naes.*

